



SECRETARIA DE ESTADO DA SAÚDE
COORDENADORIA DE CONTROLE DE DOENÇAS
CENTRO DE VIGILÂNCIA SANITÁRIA
DIVISÃO TÉCNICA DE AÇÕES SOBRE MEIO AMBIENTE
Avenida Dr. Arnaldo, nº 351, Prédio III - 8º, Cerqueira César, São Paulo - SP
Cep 01226-901 - fones: (11) 3065-4600 r. 4797, fax (11) 3065-4600 r. 4801
e-mail: sama@cvs.saude.sp.gov.br

São Paulo, 29 de novembro de 2005.

Ofício SAMA nº 024113/2005

Prezado Senhor,

Ao cumprimentá-lo cordialmente, encaminhamos em anexo a Informação SAMA nº 044/2005, em resposta à consulta sobre o Projeto de Mecanismo de Desenvolvimento Limpo para aterro sanitário de Bragança Paulista.

Colocamo-nos à disposição para esclarecimentos adicionais e aproveitamos a oportunidade para manifestar votos de estima e apreço.

Lara Alves de Camargo
Diretora Técnica do CVS

Maria Clélia Bauër
R.G. 13.644.561
Dir. Técnico Departamento de
Saúde Substituto
Centro de Vigilância Sanitária

Ilmo Sr
Nino Sérgio Bottini
Araúna Participações e Investimentos Ltda

Health State Secretariat
Diseases Control
Sanitary Vigilance Center
Technical Division on Environmental Actions
Av. Dr. Arnaldo nº 351, Building III – 8º, Cerqueira César – Sao Paulo – SP
01226 - 901 – Tel. (11) 3065-4600 # 4796, fax (11) 3065-4801

e-mail: sama@vs.saude.sp.gov.br

Sao Paulo, November, 29th, 2005.

Official letter SAMA nº 024113/2005

Dear Sirs,

We are sending you herewith SAMA Information nº 044/2005, after your query on Clean Development Mechanism Project (CDM) for Bragança Paulista landfill.

Please do not hesitate to contact us if you feel you need any further assistance.

Yours truly,

Iara Alves de Camargo
CVS Technical Director



GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO
SECRETARIA DE ESTADO DA SAÚDE
COORDENAÇÃO DOS INSTITUTOS DE PESQUISAS
CENTRO DE VIGILÂNCIA SANITÁRIA
DIVISÃO TÉCNICA DE AÇÕES SOBRE MEIO AMBIENTE
Avenida Dr. Arnaldo, nº 351, Prédio III - 8º, Cerqueira César São Paulo - SP
01226-901 - fones: (11) 3065-4600 r. 4796, fax (11) 3065-4801
e-mail:sama.@cvs.saude.sp.gov.br

Informação SAMA nº 044/2005

Assunto: Projeto de Mecanismo de Desenvolvimento Limpo para aterro ANACONDA.

Interessado: Araúna Participações e Investimentos

Data: 24/11/2005

Em atenção à solicitação da empresa Araúna Participações e Investimentos Protocolo Nº 23.193/2005, sobre projeto de mecanismo de desenvolvimento limpo para aterro sanitário de Bragança Paulista, temos a informar:

As informações fornecidas indicam que se trata de um projeto de vendas de cotas de carbono, segundo as diretrizes estabelecidas pelo MDL no âmbito do Protocolo de Kyoto. Trata-se, portanto, de uma transação financeira, regulamentada por tratado internacional, do qual o Brasil é signatário.

Do ponto de vista da saúde o projeto pode ser considerado favorável, embora não apresente benefício direto sobre as condições de saúde da população local, mas apenas contribua, ainda que com uma parcela não mensurável, para a minimização do problema que afeta o ambiente, a nível global, conhecido como efeito estufa, responsável pelo risco de aumento da temperatura terrestre.

Quanto à descrição do projeto em anexo, temos a informar que os dados fornecidos não nos permitem avaliar em que medida o projeto possa trazer os benefícios mencionados. Nenhum efeito, positivo ou negativo, pode ser estimado em face da pequena quantidade de dados que foram fornecidos e da complexidade do projeto assim como suas implicações ambientais, tecnológicas, econômicas e sociais.

Sendo o que tínhamos a informar, nos colocamos à disposição para maiores esclarecimentos que se fizerem necessários,

À Diretoria da SAMA para prosseguimento.

Vital de Oliveira Ribeiro Filho
Arquiteto

Imei Sp
Mão Deyvis Borchi
Araúna Participações e Investimentos Ltda

Government of the State of Sao Paulo
State Health Secretariat
Research Institute
Sanitary Vigilance Center
Technical Division on Environmental Actions
Av. Dr. Arnaldo, nº 351, Building III – 8º, Cerqueira César – Sao Paulo – SP
01226-901 – Tel. (11) 3065-4600 # 4796, fax (11) 3065-4801
e-mail: sama@vs.saude.sp.gov.br

Information SAMA nº 044/2005

Object: Clean Development Mechanism Project for Anaconda Landfill.
Party: Araúna Participações e Investimentos
Date: 24/11/2005

In reply to the request from Araúna Participações e Investimentos – Protocol nº 23.193/2005 on the clean development mechanism for Bragança Paulista landfill, we would like to inform:

The information we received indicate it is a project for the sale of carbon emissions reduction certificates, according to MDL regulations, within the scope of Kyoto Protocol. It is, therefore, a financial transaction, regulated by an international treaty, accepted and undersigned by Brazil.

Approaching it from the health side the project may be considered favorable, although it does not have a direct benefit on the health conditions of the local population, contributing only, although with a non measurable role, to minimize the environmental problem, at global level, known as greenhouse effect, responsible for the increase of planet Earth temperature.

In what refers to the project, we would like to inform that this data does not allow us to evaluate how the project may be made to bring all mentioned benefits. No effect, positive or negative, can be estimated with such a small quantity of data, let alone the project complexity and its environmental, technological, economic and social implications.

We are at your disposal if you happen to need any further assistance.

To SAMA directors for continuation.

(signature illegible)

Vital de Oliveira Ribeiro Filho
Architect



Gabinete da Presidência

CÂMARA MUNICIPAL DA ESTÂNCIA DE BRAGANÇA PAULISTA

Praça Hafiz Abi Chedid, 125 - Jd. América - Bragança Paulista / SP - CEP 12.902-230
Fone / Fax: PABX (0xx11) 4033-5618

Bragança Paulista, 17 de novembro de 2005

Ofício GP/DEA nº 1028/2005
PG nº 392/2005

Prezados Senhores

Servimo-nos do presente para acusar o recebimento da correspondência dessa empresa, datada de 04 de novembro passado, solicitando comentários desta Casa a respeito de Projeto de Mecanismo de Desenvolvimento Limpo (MDL), a ser implementado no aterro sanitário de Bragança Paulista.

Consideramos imprescindível a adoção de medidas por parte de todos os segmentos da sociedade voltadas à preservação do meio ambiente e à conseqüente melhoria da qualidade de vida da população.

Embora a matéria abordada seja de relevante interesse público, julgamos que o trâmite mais adequado seria a consulta direta por parte de Vossas Senhorias à Empresa Bragantina de Varrição e Coleta de Lixo Ltda. (Embralixo), permissionária responsável pelo gerenciamento do aterro sanitário local e que possui pessoal apto a emitir parecer técnico.

Sendo o que nos cumpre informar, subscrevemo-nos atenciosamente.


CLÓVIS AMARAL GARCIA
Presidente da Câmara

À empresa
ARAÚNA PARTICIPAÇÕES E INVESTIMENTOS LTDA.
São Paulo - SP



Town Council of Bragança Paulista
Praça Hafiz... (não dá para ler) – Bragança Paulista/SP – Postal Code 12902-230
Tel./fax: PABX (0xx11) 4033-3618

Bragança Paulista, November 17th, 2005

Official letter GP/DEA n° 1028/2005
PG n° 392/2005

Dear Sirs,

This is to kindly acknowledge receipt of your letter dated November 4th, asking us to comment on the Clean Development Mechanism Project (CDM) to be carried out at Bragança Paulista Landfill.

We consider it essential for everyone to take steps for environmental preservation and improvement of people's quality of life.

Although the subject is of the utmost importance for the population, we think it would be more adequate if you got in touch directly with Empresa Bragantina de Varrição e Coleta de Lixo Ltda. (Embralixo), responsible for the management of our Landfill, that employs personnel capable of giving you a technical opinion.

We thank you very much for your attention and remain

Yours truly,

Clóvis Amaral Garcia